



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
20 de abril de 2006  
Español  
Original: inglés

---

### **Informe del Secretario General sobre el final del mandato de la Oficina de las Naciones Unidas en Timor-Leste**

(Correspondiente al período comprendido entre el 14 de enero y el 12 de abril de 2006)

#### **I. Introducción**

1. Este informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1599 (2005) del Consejo de Seguridad, de 28 de abril de 2005, en que el Consejo de Seguridad decidió establecer la Oficina de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNOTIL) por un año, hasta el 20 de mayo de 2006. El informe se refiere a los principales acontecimientos que se produjeron desde mi último informe de 17 de enero de 2006 (S/2006/24) y ofrece una evaluación de la ejecución del mandato de la UNOTIL, así como los progresos realizados en la transición hacia un marco de asistencia para el desarrollo sostenible. En el informe también se propone la creación de una oficina integrada de las Naciones Unidas, en respuesta a una petición formulada por el Primer Ministro Mari Alkatiri en la carta que me dirigió el 17 de enero de 2006 (S/2006/39, anexo), y reiterada por el Ministro de Relaciones Exteriores, José Ramos-Horta, en una carta de fecha 2 de marzo de 2006 (S/2006/157, anexo), y en la carta de fecha 2 de abril de 2006 que me dirigió el Presidente Kay Rala Xanana Gusmão (S/2006/230, anexo).

2. La propuesta de crear una oficina integrada de las Naciones Unidas también tiene en cuenta la carta de fecha 28 de marzo de 2006 que me dirigió el Presidente del Consejo de Seguridad (S/2006/196) en que me pidió que presentara opciones sobre la forma en que las Naciones Unidas podía prestar la mejor asistencia posible a Timor-Leste una vez finalice el mandato de la UNOTIL, teniendo en cuenta que era necesario seguir consolidando la paz y la democracia. A este respecto, el Consejo pidió que se prestara la debida consideración a los elementos siguientes: a) el mejor modo de asistir a Timor-Leste en todos los aspectos relacionados con la organización de las elecciones de 2007; b) el máximo aprovechamiento y coordinación eficaz de la asistencia bilateral y multilateral que se presta y que se ha de prestar a Timor-Leste para consolidar la paz después del conflicto y fomentar la capacidad, incluso en la esfera de los derechos humanos y el imperio de la ley; c) el respeto de la soberanía de Timor-Leste, teniendo en cuenta que las normas y los procedimientos que rigen las elecciones nacionales deberían encuadrarse en un amplio consenso nacional; y d) el informe de 2005 de la misión de las Naciones Unidas de evaluación de las necesidades sobre los problemas cruciales a que se



enfrenta Timor-Leste mientras se prepara para celebrar en 2007 sus primeras elecciones nacionales tras alcanzar la independencia.

## **II. Evolución reciente de la situación política y de seguridad en Timor-Leste**

3. En el período de que se informa se produjo un suceso perturbador que guarda relación con las Fuerzas Armadas de Defensa de Timor-Leste (F-FDTL). El 8 de febrero de 2006 unos 400 miembros de las fuerzas armadas se manifestaron frente a la Oficina del Presidente exigiendo una respuesta a su demanda de 15 de enero en relación con la supuesta discriminación en los ascensos y malos tratos recibidos, en particular contra miembros que no proceden de zonas orientales del país. El 9 de febrero los manifestantes, que no habían regresado a sus respectivas bases de las Fuerzas Armadas de Defensa desde la firma de la demanda, acordaron finalmente regresar a la base militar de Metinaro (oeste de Dili). Aunque el Jefe de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas de Defensa creó una comisión para investigar las denuncias formuladas, no se había avanzado demasiado en la solución de las cuestiones porque los soldados que protestaron se negaron a cooperar con la comisión. Entretanto, más soldados se sumaron a los manifestantes iniciales, y a mediados de marzo fueron expulsados 591 soldados, lo que representaba casi el 40% de las Fuerzas Armadas. En su alocución a la nación de 23 de marzo, el Presidente Gusmão manifestó que, en su calidad de Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, respetaba la decisión del Jefe de las Fuerzas Armadas, el General de Brigada Taur Matan Ruak, de expulsar a los 591 soldados manifestantes, pero que, en su calidad de Presidente, consideraba que la medida se centraba más en la disciplina militar y no en las causas profundas de los problemas que se producían dentro de las Fuerzas Armadas.

4. A finales de marzo se produjeron una serie de incidentes violentos en Dili, localizados en su mayoría en las afueras de la ciudad, en los que hubo apedreamientos, peleas y actos de vandalismo que sembraron el temor general entre los habitantes de la ciudad. Tres días después, tras los llamamientos formulados por el Presidente Gusmão, el Primer Ministro Alkatiri y el Ministro de Relaciones Exteriores Ramos-Horta, la situación volvió a la normalidad. La Policía Nacional de Timor-Leste (PNTL) respondió inmediatamente a los incidentes y detuvo a un total de 48 sospechosos, ocho de los cuales eran soldados de los expulsados de las F-FDTL. Al mismo tiempo, en un esfuerzo por reforzar la base orgánica y la capacidad institucional del Ministerio de Defensa y las fuerzas armadas, el Presidente Gusmão me pidió, en su carta de 2 de abril de 2006 (S/2006/230, anexo), que solicitara al Consejo de Seguridad autorización para el despliegue de entre 8 y 10 asesores civiles de las Naciones Unidas para ayudar en la creación de capacidad. En este contexto, me complace informar de que el Presidente se reunió el 12 de abril con el Primer Ministro y el General de Brigada Ruak y acordaron tomar varias medidas para poner fin al punto muerto en que se encontraba la situación de los soldados expulsados de las F-FDTL, incluso la celebración de un proceso legal oficial para examinar los contratos de los soldados y continuar el pago de sus sueldos hasta que hubiera concluido el proceso.

5. Desde el incidente fronterizo que se produjo el 6 de enero de 2006 (S/2006/24, párr. 2), la situación en la frontera entre Timor-Leste e Indonesia permaneció en calma. No obstante, con una frontera tan porosa y mal controlada, se han producido incidentes aislados de entradas ilegales a Timor-Leste. En este contexto, espero que

Timor-Leste e Indonesia puedan poner en marcha la emisión de pases fronterizos acordada en 2003, que facilitaría las visitas familiares, así como otras actividades sociales y económicas de las comunidades que viven en las zonas fronterizas y reduciría también el número de cruces ilegales. Sin un sistema establecido de pases fronterizos, el número de cruces ilegales ha ido en aumento y podría dar lugar a incidentes transfronterizos. La presencia continuada de un gran número de ex refugiados timorenses en los distritos fronterizos de Timor Occidental también hace temer que incluso los incidentes de menor importancia y los conflictos localizados en las zonas fronterizas puedan escalar, especialmente si las tensiones políticas en el país se intensifican antes y durante las elecciones de 2007. Si bien cabe elogiar que los dos Gobiernos hayan alcanzado un acuerdo sobre asuntos relacionados con la frontera, espero que puedan completar pronto la demarcación del territorio fronterizo entre Timor-Leste e Indonesia, cuyas negociaciones tienen previsto reanudar pronto. Además, espero que los dos países puedan ultimar el acuerdo de administración fronteriza que debería reemplazar el mecanismo de enlace militar establecido entre el ejército indonesio y la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental (UNMISSET) cuya vigencia finalizó en junio de 2005. Confío en que Timor-Leste e Indonesia concierten dicho acuerdo lo antes posible, ya que será fundamental para ofrecer un marco para la solución pacífica de las controversias fronterizas.

6. Durante el período de que se informa, Timor-Leste e Indonesia siguieron manteniendo relaciones cordiales. El 17 de febrero de 2006, el Presidente Gusmão se reunió en Bali (Indonesia) con su homólogo indonesio, el Presidente Susilo Bambang Yudhoyono, para discutir el informe de la Comisión para la Acogida, la Verdad y la Reconciliación, la investigación conjunta del incidente fronterizo que se produjo el 6 de enero, y el fortalecimiento de las relaciones bilaterales entre los dos países. Los dos Jefes de Estado también fueron informados por todos los miembros de la Comisión bilateral de la Verdad y la Amistad de los logros alcanzados por la Comisión desde su creación el 9 de marzo de 2005. Posteriormente, del 20 al 26 de febrero, todos los miembros de esta Comisión hicieron una visita a Timor-Leste durante la que celebraron su novena reunión plenaria y, a petición de ellos, se reunieron con varias personas, entre otros, mi Representante Especial Sukehiro Hasegawa, el Fiscal General de Timor-Leste Longuinhos Monteiro y el Presidente del Parlamento Nacional Francisco Lu'Olo Guterres. Tales acontecimientos contribuyeron a reforzar aún más la relación bilateral entre los dos países, en particular a nivel político.

7. El marco jurídico timorense se reforzó aún más con la aprobación en el Parlamento Nacional del estatuto de los combatientes en la lucha de liberación nacional, que fue promulgado por el Presidente el 5 de abril de 2006. En febrero, el asunto de la tipificación de la difamación en el proyecto de código penal, cuya aprobación fue autorizada por el Parlamento el 29 de julio de 2005 (S/2005/533, párr. 4), provocó una fuerte reacción y un intenso debate entre las organizaciones de la sociedad civil, así como repetidos llamamientos al Presidente para que vetara la aprobación del código. El 31 de marzo, el Presidente Gusmão remitió el proyecto de código penal al Primer Ministro Alkatiri para que examinara más a fondo determinadas disposiciones. Varias organizaciones civiles internacionales y nacionales han manifestado su preocupación porque su promulgación en la forma actual pueda menoscabar la libertad de expresión y tener un posible impacto negativo en las actividades de los partidos políticos y los medios de comunicación a medida que se

acercan las elecciones de 2007. A medida que los partidos políticos han ido ampliando sus bases de seguidores, ya se han producido una serie de polémicos intercambios y recriminaciones entre éstos. Aunque el debate político ha estado hasta ahora bastante contenido, las tensiones políticas podrían escalar a medida que se acercan las elecciones.

8. En marzo de 2006, marcando el comienzo del diálogo sobre el proceso electoral, el Presidente Gusmão organizó dos seminarios dirigidos a sensibilizar a los agentes políticos clave sobre las normas electorales, así como las cuestiones de política electoral que necesitan solucionarse en preparación para las elecciones parlamentarias y presidenciales de 2007. También se celebraron dos foros públicos sobre la cuestión de las cuotas de mujeres en la ley electoral. El 26 de enero, una organización no gubernamental local, Fokupers, celebró, en colaboración con la Oficina del Primer Ministro de Promoción de la Igualdad y el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), celebró un curso práctico sobre la participación de la mujer en las elecciones de 2007. El 6 de marzo, la Oficina del Presidente, la Oficina del Primer Ministro de Promoción de la Igualdad, el UNIFEM y Fokupers celebraron conjuntamente un curso práctico en que se debatió la cuestión de las cuotas, así como asuntos como el de la participación de la mujer en el proceso de votación, la plataforma de mujeres, la ley electoral y el papel de los partidos políticos. Tales iniciativas estaban dirigidas, entre otras cosas, a responder a las inquietudes planteadas por algunos interlocutores políticos en cuanto a la falta de información sobre una serie de cuestiones de política electoral, como el calendario y la ley electoral. Cabe esperar que el debate político cobre mayor impulso una vez que el proceso de preparación de las leyes electorales haya finalizado y se inicien consultas públicas. El Ministerio de Administración del Estado, con la asistencia de un asesor financiado por la UNOTIL y dos asesores financiados bilateralmente, concluyó a principios de abril la preparación del proyecto de leyes electorales de las elecciones parlamentarias y presidenciales. Celebro la intención del Primer Ministro de presentar el proyecto de leyes electorales al Parlamento a principios de mayo para que se puedan celebrar extensas consultas sobre las disposiciones contenidas en dichas leyes.

### **III. Contribución de las Naciones Unidas**

#### **A. Papel de la Misión**

9. En cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1599 (2005) del Consejo de Seguridad, la UNOTIL siguió trabajando en pro de una transmisión fluida hacia un marco de asistencia para el desarrollo sostenible, y alentó la asistencia coordinada de los donantes para proyectos dirigidos al desarrollo a largo plazo de Timor-Leste. La UNOTIL también siguió celebrando reuniones semanales de coordinación y revisión de política para examinar cuestiones clave relacionadas con el desarrollo de la capacidad institucional de Timor-Leste con representantes de las instituciones del Estado y la sociedad civil, el sistema de las Naciones Unidas y asociados en el desarrollo.

10. En un esfuerzo por mejorar la transparencia y la rendición de cuentas de la administración pública la UNOTIL organizó, en consulta con el Primer Ministro, con el apoyo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Banco Mundial, la visita de una misión independiente al país del 15 al 28 de enero. La misión estuvo compuesta de cinco expertos de alto nivel del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría, el PNUD, el Banco Mundial, Transparency International y el Gobierno de Finlandia. Después de examinar las instituciones públicas clave, la misión formuló recomendaciones prácticas sobre la forma de mejorar la transparencia y la rendición de cuentas en la administración pública timorense, que se presentaron en el informe de la misión que se hizo público en Timor-Leste el 4 de abril. Las recomendaciones se refieren a las necesidades de transparencia y rendición de cuentas en 10 esferas institucionales, a saber: el Parlamento Nacional; la Oficina del Defensor de los Derechos Humanos y la Justicia; la Oficina del Asesor en Derechos Humanos; el sistema electoral, incluidas las incipientes Comisión Electoral Independiente y la Secretaría para la Administración Técnica de las Elecciones (STAE); los sistemas jurídico, judicial y de orden público; la Oficina del Inspector General; el Tribunal Superior administrativo, fiscal y de auditoría; el Fondo petrolero; la función pública; y la sociedad civil y los medios de difusión. Durante la visita de la misión, la UNOTIL organizó la cuarta reunión del grupo asesor establecido en virtud de lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1599 (2005) del Consejo de Seguridad. La reunión, que se centró en la transparencia y la rendición de cuentas, ofreció un foro para que los expertos de alto nivel compartieran sus observaciones y recomendaciones con representantes de las instituciones y la sociedad civil timorenses, así como los asociados en el desarrollo. Éstos expresaron gran interés en las recomendaciones y fueron instados por la UNOTIL a apoyar los esfuerzos del Gobierno por mejorar la transparencia y la rendición de cuentas en las instituciones timorenses.

11. Como indiqué en mi informe anterior (S/2006/24, párr. 23), la UNOTIL está prestando asesoramiento, a petición del Gobierno timorense, para la preparación de las elecciones como parte de sus esfuerzos de creación de capacidad. Hasta la fecha, la UNOTIL ha enviado a un asesor electoral y un asesor informático para la gestión de bases de datos de votantes con el fin de prestar asistencia a la Secretaría para la Administración Técnica de las Elecciones, y un experto jurídico para ayudar a corto plazo al Ministerio de Administración del Estado en la preparación de la ley electoral. En estrecha cooperación con el Gobierno de Timor-Leste, la División de Asistencia Electoral de la Secretaría de las Naciones Unidas y la UNOTIL, el PNUD también está preparando un proyecto de asistencia electoral para las elecciones de 2007 dirigido a garantizar que el marco electoral jurídico e institucional se ajuste a las normas internacionales, así como a reforzar las capacidades de los órganos electorales. Durante el período de que se informa, la UNOTIL, en cooperación con los asociados pertinentes de las Naciones Unidas, también ofreció capacitación a los medios de comunicación en varias esferas, incluida la cobertura a fondo del proceso electoral y las cuestiones de derechos humanos.

12. En el párrafo 9 de su resolución 1599 (2005), el Consejo de Seguridad reafirmó la necesidad de que se rindieran cuentas en forma verosímil de las transgresiones de los derechos humanos cometidas en Timor Oriental en 1999. En respuesta a la carta de 28 de septiembre de 2005 que me dirigió el Presidente del Consejo de Seguridad (S/2005/613), presentaré pronto un informe al Consejo de Seguridad sobre la justicia y la reconciliación en Timor-Leste con un enfoque verosímil, incluida la posibilidad

de que las Naciones Unidas presten apoyo en esta esfera. En su resolución 1599 (2005) el Consejo también subrayó la necesidad de que la Secretaría, previo acuerdo con las autoridades de Timor-Leste, conservara copia íntegra de todos los expedientes reunidos por la Dependencia de Delitos Graves. En una ceremonia celebrada en Dili el 5 de abril de 2006, mi Representante Especial, el Ministro de Justicia Domingo Sarmiento y el Fiscal General Monteiro firmaron un acuerdo por el que se autorizaba a las Naciones Unidas a obtener copias de todos los expedientes de la Dependencia de Delitos Graves para su conservación y almacenamiento en su Sede de Nueva York. Los expedientes se han copiado y se van a enviar a la Sede a finales de abril de 2006.

### **Programa I: apoyo para el desarrollo de instituciones fundamentales del Estado**

13. Durante el período de que se informa, las instituciones del Estado de Timor-Leste, con el apoyo de asesores civiles de la UNOTIL, lograron progresos en el fortalecimiento de su capacidad institucional, en particular en las esferas de las finanzas, la justicia, la seguridad, la transparencia y la rendición de cuentas y el ulterior desarrollo de un marco jurídico. Los asesores civiles de la UNOTIL también lograron importantes progresos en sus esfuerzos por transferir funciones críticas de creación de capacidad al Gobierno, con la asistencia continuada de asociados bilaterales y multilaterales. El traspaso al Gobierno del sistema automatizado de supervisión y evaluación para el desarrollo de la capacidad institucional, desarrollado por la UNMISSET y la UNOTIL en 2005, está previsto que concluya para el 20 de mayo de 2006. Además, la dependencia de coordinación del desarrollo de la capacidad de la Oficina del Primer Ministro asumirá todas las funciones relacionadas con los asesores técnicos internacionales, incluidas las evaluaciones de las necesidades de asesores, su identificación y selección, después del 20 de mayo. En función de cómo avance la UNOTIL en el traspaso de las responsabilidades al Gobierno y a los asociados en el desarrollo, se prevé que cuatro de los 45 puestos de asesor civil proporcionados en la actualidad por la UNOTIL no serán necesarios después de mayo, si bien los 41 puestos restantes seguirán siendo necesarios. Reconozco los esfuerzos que realizan los asociados en el desarrollo por apoyar con generosidad muchos de esos puestos, si bien los aliento a que sigan contribuyendo para garantizar el despliegue continuado de todos los asesores internacionales, cuyos servicios son necesarios para seguir creando y desarrollando la capacidad de las instituciones timorenses.

14. En el sector de la justicia, que sigue siendo una de las esferas críticas que más necesitan asistencia continuada, el PNUD tiene previsto atender casi todas las necesidades restantes de apoyo después de la expiración del mandato de la Misión, incluida la aportación de asesores para desempeñar funciones clave que realizan en la actualidad 16 asesores judiciales de la UNOTIL y 7 asesores judiciales del PNUD. Con el fin de facilitar esa transición, en enero de 2006, los asesores judiciales de la UNOTIL y el PNUD empezaron a cooperar en la capacitación especializada de los 27 funcionarios judiciales timorenses que habían aprobado su evaluación de mitad de período (S/2006/24, párr. 19). Una vez concluida la formación especializada en mayo de 2006, los asesores judiciales del PNUD impartirán a los funcionarios judiciales timorenses capacitación en el empleo y orientación de junio de 2006 hasta mediados de 2007, con el fin de que puedan trabajar en el sistema judicial como magistrados, fiscales y abogados defensores a prueba. Con el fin de apoyar el ulterior desarrollo del sistema judicial, los asesores

de la UNOTIL también contribuyeron en la capacitación introductoria de 36 funcionarios de tribunales, administradores y secretarios de fiscalías en la gestión de casos y la administración de los tribunales. Al mismo tiempo, la UNOTIL siguió apoyando el desempeño de funciones en los cuatro tribunales de distrito enviando cuatro grupos de magistrados, fiscales y abogados defensores internacionales, así como tres magistrados internacionales de tribunales de apelación. Está previsto que el apoyo continúe después de mayo de 2006. Con el fin de atender a las necesidades pendientes en esta esfera, algunos de los puestos de asesor judicial financiados en la actualidad por la UNOTIL seguirán incluidos en el programa judicial del PNUD, incluidos dos magistrados de tribunal de apelación, tres magistrados de tribunal de distrito, dos fiscales, un abogado defensor y dos funcionarios de tribunales ejecutivos y un asesor judicial del Ministerio de Justicia. Portugal y el Brasil han estado prestando asesoramiento a las instituciones de Timor-Leste, sobre todo en el sector de la justicia. Portugal contribuye con 1 millón de dólares al año durante tres años al programa judicial del PNUD, y el Brasil adscribe a cuatro expertos judiciales a Timor-Leste a través del programa. El Brasil y Portugal prestarán considerable asistencia después de final de mayo pues se han comprometido a financiar conjuntamente los 17 puestos del sector judicial que se incluirán en el programa judicial del PNUD. Portugal también aporta dos asesores bilaterales al Ministerio de Administración del Estado para ayudar en la preparación de las leyes electorales para las elecciones de 2007.

15. Con el apoyo de los asesores internacionales, en el período de que se informa se logró avanzar en la aplicación de los sistemas de gestión de casos y control interno de la Fiscalía. Ya se han institucionalizado procedimientos claros para el registro de todos los expedientes pendientes, el mantenimiento de estadísticas mensuales de casos en los distritos, y los controles de las prisiones preventivas. No obstante, la capacidad institucional de la Fiscalía sigue siendo frágil, sobre todo por la falta de personal experimentado. Desde enero de 2006, momento en que los fiscales nacionales comenzaron la segunda fase de la capacitación judicial, los fiscales internacionales han desempeñado todas las funciones. Con su apoyo, se han concluido 826 casos, incluidos 250 que estaban pendientes desde septiembre de 2005. No obstante, sigue habiendo unos 2.500 casos pendientes. A la luz de las demás necesidades de asistencia de la Fiscalía, en julio de 2006 se pondrá en marcha un programa trienal de apoyo a la Oficina del Fiscal General, financiado por Australia (AusiAid). También se calcula que después de mayo de 2006 se necesitarán otros cuatro fiscales internacionales para ayudar a sus homólogos timorenses en el desempeño de las funciones. Dos de los puestos de fiscal internacional de la UNOTIL continuarán en el marco del programa judicial del PNUD mientras que otros dos se incluirán en el programa AusiAid de la Oficina del Fiscal General.

16. La capacidad de los abogados defensores timorenses también sigue siendo insuficiente. Con el fin de subsanar esta deficiencia, los abogados defensores internacionales siguieron visitando a los detenidos y representando a los indigentes en los procedimientos penales. También ofrecieron capacitación a los abogados privados, centrándose en particular en el código de procedimiento penal que entró en vigor en enero de 2006, dado que el código penal, aunque fue aprobado por el Gobierno, aún no ha sido refrendado por el Presidente. Los asesores civiles internacionales y los capacitadores del PNUD también ayudaron a los agentes de

policía a organizar programas de capacitación intensivos sobre la aplicación del código de procedimiento penal.

17. Con apoyo prestado por seis asesores jurídicos de la UNOTIL, el marco jurídico timorense se vio fortalecido con la aprobación de ocho decretos ley gubernamentales y dos leyes parlamentarias. No obstante, sigue pendiente la aprobación de varias leyes orgánicas relacionadas con el mandato de instituciones timorenses clave, incluido un estatuto sobre defensores públicos y una ley orgánica sobre la Oficina del Inspector General. Por consiguiente se prevé que se necesitarán asesores jurídicos internacionales después de mayo de 2006 para seguir prestando asistencia a varias instituciones del Estado, como el Parlamento, la Oficina del Presidente, el Consejo de Ministros y los Ministerios de Justicia, Planificación y Finanzas y Relaciones Exteriores, en particular para preparar legislación. Con el fin de atender a las necesidades pendientes en esta esfera, después de mayo de 2006 habrá que mantener ocho puestos de asesor jurídico financiados en la actualidad por la UNOTIL. Por ahora se calcula que de esos ocho puestos, tres destinados al Consejo de Ministros se financiarán con asistencia bilateral (Australia); tres destinados al Parlamento se aportarán en el contexto del proyecto para el Parlamento Nacional del PNUD; uno destinado al Ministerio de Planificación y Finanzas lo financiará el Banco Mundial en su programa de consolidación de la capacidad de planificación y gestión financiera; y uno destinado a la Oficina del Presidente se financiará con el proyecto de apoyo a la Oficina del Presidente del PNUD. Aunque algunos asociados en el desarrollo han expresado interés en apoyar el puesto de asesor jurídico necesario para el Ministerio de Relaciones Exteriores, aún no se han obtenido compromisos de fondos.

18. En el sector de las finanzas, los asesores civiles de la UNOTIL lograron transferir todas las funciones que venían desempeñando en el Tesoro a sus homólogos nacionales. Durante el período de que se informa, los funcionarios nacionales prepararon por primera vez informes financieros trimestrales y anuales, así como cuentas para auditorías externas, con asesoramiento y orientación de los asesores financieros de la UNOTIL. Además, con el apoyo de los asesores financieros y jurídicos de la UNOTIL, se presentó al Consejo de Ministros para su examen una ley orgánica para el Ministerio de Planificación y Finanzas, y se aprobaron nuevas leyes sobre adquisiciones y contratos públicos que permitieron al Ministerio de Planificación y Finanzas descentralizar algunas funciones de adquisiciones a los ministerios correspondientes y las estructuras públicas de distrito. Una vez que finalice el mandato de la UNOTIL, se espera que el Banco Mundial preste apoyo para las necesidades pendientes del sector de las finanzas, incluso mediante la ejecución de su programa amplio de creación de capacidad para planificación y gestión financiera destinado a reforzar aún más el Ministerio de Planificación y Finanzas durante los próximos cinco años.

19. En la esfera de la transparencia y la rendición de cuentas, dos asesores de la UNOTIL prestaron apoyo a la Oficina del Inspector General en la preparación de cuatro informes sobre los resultados de investigaciones y auditorías y el Fiscal General presentó un acta de acusación penal para el primer caso de corrupción presentado por el Inspector General. No obstante, la Oficina del Inspector General necesitará apoyo internacional después de mayo de 2006. La asistencia bilateral de los Estados Unidos y el Japón proporcionará apoyo para importantes necesidades pendientes de la Oficina, mientras que Nueva Zelanda ha expresado interés, aunque

aún no ha hecho un compromiso firme, de prestar apoyo a la Oficina del Asesor de Derechos Humanos del Primer Ministro.

20. En el sector de la seguridad, la UNOTIL siguió financiando tres puestos de asesor para el Ministerio de Defensa destinados a ofrecer asesoramiento y asistencia, así como desarrollar y reforzar su capacidad general de tratar asuntos relacionados con la seguridad. A este respecto, como señalé anteriormente, el Presidente Gusmão pidió en la carta que me dirigió el 2 de abril (S/2006/230, anexo) la autorización del Consejo de Seguridad para que las Naciones Unidas enviaran entre 8 y 10 asesores internacionales para ayudar a reforzar la consolidación de la capacidad institucional en la esfera de la defensa, en particular para constituir la base orgánica y la capacidad institucional del Ministerio de Defensa y las fuerzas armadas, así como en la esfera de los derechos humanos.

21. A la luz de las peticiones de asesores civiles presentadas en las últimas cartas del Primer Ministro y el Presidente, y teniendo en cuenta las necesidades pendientes que habrá que atender después del 20 mayo, que necesitarán asistencia internacional pero que aún no han sido cubiertas con otros acuerdos bilaterales o multilaterales, propongo que se apoye la financiación de hasta 10 asesores civiles con cargo a la oficina integrada de las Naciones Unidas recomendada.

#### **Programa II: apoyo para el desarrollo ulterior de la policía timorense**

22. Los asesores de policía de la UNOTIL siguieron apoyando el desarrollo de la policía nacional timorense prestando capacitación, asesoramiento y transfiriendo técnicas y conocimientos a sus homólogos nacionales. Durante el período del mandato de la UNOTIL, se organizaron 71 cursos de capacitación de la policía nacional timorense. De éstos, 39 fueron dirigidos por asesores de policía de la UNOTIL para necesidades especializadas de la policía timorense y 16 para la Unidad de Patrulla de Fronteras, mientras que 16 cursos fueron organizados conjuntamente por asesores de policía de la UNOTIL, el programa de desarrollo de la policía de Timor-Leste patrocinado por el Reino Unido y Australia, y otros asociados bilaterales (dos de los cuales aún están en marcha). En total, los asesores para la capacitación de la policía de la UNOTIL, junto con 45 adiestradores principales de la policía timorense, adiestraron a 2.556 agentes de policía timorenses. Como resultado de todo ello se han logrado importantes avances en el desarrollo de las capacidades de la policía timorense, en particular en el desarrollo institucional, la profesionalidad del cuerpo de policía y la formación de los adiestradores de la policía nacional.

23. Durante el período de que se informa, los asesores de la UNOTIL cooperaron con asociados bilaterales para garantizar un método coordinado e integrado de adiestramiento de la policía timorense, incluso ofreciendo capacitación conjunta en varias esferas. Además, Australia, Malasia y Tailandia organizaron una serie de cursos avanzados sobre gestión de nivel medio, escolta, lucha contra el terrorismo y navegación marítima. Estos cursos han mejorado las técnicas y capacidades de la policía timorense, especialmente de sus unidades especializadas, las cuales se espera que puedan continuar independientemente con su ulterior desarrollo después de que finalice el mandato de la UNOTIL. Además, los asesores de policía de la UNOTIL ayudaron a sus homólogos timorenses en la prestación de ayuda humanitaria en respuesta a las inundaciones que se produjeron en Oecussi en enero de 2006. Estas actividades humanitarias realizadas conjuntamente contribuyeron a mejorar la

capacidad de la policía timorense para planificar y dirigir operaciones de socorro, así como para acercarse a las comunidades locales.

24. El fortalecimiento institucional de la policía timorense, incluso mediante la formulación de normas, directrices y procedimientos de operación estándar, es fundamental para la sostenibilidad y el funcionamiento efectivo de la organización. Una vez concluido el programa de formación de adiestradores en septiembre de 2005, los asesores de policía de la UNOTIL colaboraron estrechamente con los adiestradores de policía timorenses y los mandos superiores en el desarrollo de material de adiestramiento, así como normas, directrices y procedimientos. También se completó un número importante de manuales de capacitación y operaciones para cada una de las unidades de policía especializadas, y se desarrollaron procedimientos de operaciones de policía, basándose en las normas y mejores prácticas de policía democrática aceptadas internacionalmente. La estrecha cooperación y consulta entre los asesores de policía de la UNOTIL y sus homólogos de la policía timorense en el desarrollo de dicho material ha contribuido a promover un sentimiento de identificación por parte de la policía nacional, así como a mejorar la capacidad y las técnicas de los dirigentes de la policía nacional timorense.

25. Con el apoyo de los asesores de policía de la UNOTIL, la oficina de ética profesional de la policía nacional timorense siguió reforzando sus 13 oficinas de distrito a fin de responder al incremento de la necesidad de aplicar las normas disciplinarias y el código de conducta. La UNOTIL, en cooperación con la policía timorense, también organizó cuatro cursos prácticos y seminarios para crear más conciencia de la conducta profesional y las normas de rendición de cuentas. En el primer trimestre de 2006, la base de datos sobre ética profesional de la policía timorense registró 12 casos de violaciones de los derechos humanos, mientras que en el período correspondiente de 2005 hubo 28 casos, lo que muestra una disminución del número total de casos. No obstante, a pesar de los esfuerzos realizados conjuntamente por la UNOTIL y la policía timorense para acelerar el proceso de investigación de casos disciplinarios, el proceso siguió siendo lento y siguen pendientes más de 35 casos, incluidos algunos que se remontan a 2002 y 2003. El análisis realizado en función de la información reunida por la UNOTIL mostró un aumento del número de casos de intimidación política en que estaban involucrados miembros de la policía timorense en el período 2005-2006. En total, en ese período se registraron 18 incidentes de ese tipo, incluidos el de la detención de personas que trabajaban en los partidos políticos, así como la intervención de la policía timorense en la retirada de banderas de los partidos de la oposición.

26. A pesar de los logros importantes alcanzados con el apoyo de los asesores de policía de la UNOTIL y los asociados bilaterales, la capacidad general de la policía timorense necesita ser reforzada, lo que exigirá la continuación del apoyo internacional después de mayo de 2006. En un esfuerzo por atender a las necesidades de creación de capacidad pendientes de las dependencias especializadas de la policía timorense, Australia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte seguirán con su programa conjunto de desarrollo de la policía de Timor-Leste, mientras que los Estados Unidos financiarán el programa de capacitación de asistencia en investigaciones criminales recientemente establecido. No obstante, sigue habiendo problemas importantes que necesitan solución. En primer lugar, la estructura de mando y control de la policía timorense aún no está plenamente institucionalizada. En algunos casos, los agentes son supervisados por oficiales de rango equivalente, lo que afecta negativamente al liderazgo y la responsabilidad de

mando; en otros, la cadena de mando se ve comprometida por interferencias políticas. Aunque se ha preparado una política de ascensos, aún no se ha aplicado en su totalidad, y los ascensos se conceden según las necesidades y no de forma sistemática. Los incidentes que se produjeron recientemente también se observaron con preocupación por la tendencia de la policía timorense a utilizar un exceso de fuerza. Además, tales incidentes pusieron de manifiesto unas técnicas de liderazgo y gestión inadecuadas por parte de los mandos de la policía local, que demostraron ser incapaces de tomar importantes decisiones en situaciones críticas sin el asesoramiento y el apoyo de los asesores de policía de la UNOTIL. En segundo lugar, la grave escasez de recursos logísticos (en particular de transporte y comunicaciones) ha afectado gravemente a la eficacia operacional de la policía nacional timorense. Por ejemplo, la red de comunicaciones, que es de importancia primordial para cualquier organismo de orden público, sólo funciona en la capital y unos cuantos distritos, lo cual redundaba en detrimento del intercambio oportuno de información confidencial y la transmisión de orientación a las unidades de policía de los distritos.

27. Como se indicó anteriormente, la policía timorense es un cuerpo en ciernes, que carece de la experiencia suficiente, en particular a nivel de mando, así como de recursos. A la luz de las próximas elecciones presidenciales y parlamentarias que se celebrarán en 2007, el despliegue continuado y la presencia imparcial de asesores de policía de las Naciones Unidas se considera de importancia fundamental, tanto antes como durante las elecciones. Su asistencia continuada será necesaria en particular para el adiestramiento de la policía timorense en tareas relacionadas con la seguridad durante las elecciones y la forma de enfrentarse a posibles tensiones y problemas postelectorales, así como en el desarrollo y la ejecución de un plan de seguridad amplio para las elecciones. La mera presencia y función asesora de la policía de las Naciones Unidas antes y durante las elecciones se espera que sirva para inspirar confianza en la policía timorense.

#### **Apoyo para el desarrollo de una Unidad de Patrulla de Fronteras**

28. Durante el período de que se informa, la UNOTIL siguió proporcionando 15 asesores de adiestramiento militar y 20 asesores de policía para apoyar el desarrollo de una Unidad de Patrulla de Fronteras de la policía timorense. Además, siguieron asistiendo al Gobierno en la coordinación de los contactos con el ejército indonesio, con el objetivo de que la Unidad de Patrulla de Fronteras pudiera asumir todas sus funciones de coordinación lo antes posible.

29. Los asesores de adiestramiento militar de la UNOTIL siguieron ayudando a la Unidad de Patrulla de Fronteras a adquirir las técnicas de control fronterizo necesarias, principalmente mediante la ejecución del programa de mentores para el mando, liderazgo y la gestión, que comenzó en febrero y está destinado a los mandos de la Unidad a todos los niveles. Los asesores de adiestramiento militar también se centraron en observar la ejecución por la Unidad de las operaciones de control fronterizo y tareas conexas, y ofreció información crítica a los jefes locales sobre la forma de mejorar el desempeño general. Además, los asesores de adiestramiento militar de la UNOTIL siguieron alentando a los agentes de patrulla de fronteras a desempeñar un papel más activo en las reuniones con sus homólogos indonesios en los puestos fronterizos. Como consecuencia de esto, la capacidad, las técnicas y el nivel general de confianza de la Unidad de Patrulla de Fronteras mejoró considerablemente durante el período de que se informa, como también se

indicó en la información ofrecida por los comandantes del ejército indonesio a la UNOTIL sobre el desempeño de la Unidad. Éstos señalaron, en particular, su satisfacción por el grado de interacción de los puestos fronterizos y los distritos con la Unidad, que ha mejorado constantemente durante los últimos 12 meses. No obstante, expresaron preocupación por la falta de equipo de comunicaciones compatible y portátil que permitiera a los jefes de los puestos fronterizos de cada lado coordinar con rapidez y eficacia las operaciones de seguridad en respuesta a incidentes fronterizos imprevistos. Los asesores militares y de policía de la UNOTIL, también apreciaron importantes deficiencias en casi todas las esferas del apoyo logístico, en particular en lo relativo al equipo de vigilancia y la capacidad de reparación del equipo. Por consiguiente, insto a los donantes a que ayuden a la Unidad a subsanar tales problemas logísticos financiando programas bilaterales o multilaterales destinados a mejorar las capacidades de la Unidad en esferas críticas específicas, como la movilidad y la vigilancia de las comunicaciones. Además, la Unidad de Patrulla de Fronteras seguirá adelante con gran esfuerzo en la tarea de controlar una larga frontera sin personal suficiente. Tal vez necesite refuerzos importantes de otras áreas de la policía timorense en caso de que la situación de la seguridad en la frontera se deteriore.

30. El deseo de celebrar elecciones libres y limpias en Timor-Leste en 2007 en un entorno estable y seguro puede plantear otros problemas de seguridad de las fronteras, que podrían exigir más de la Unidad de Patrulla Fronteriza aparte de sus funciones rutinarias. Alrededor de 26.000 ex refugiados timorenses siguen viviendo en la vecina Timor Occidental y siguen conectados con Timor-Leste por una variedad de intereses, incluido el comercio, los bienes y las relaciones familiares. Algunos han sido acusados por las autoridades de Timor-Leste de participar en delitos violentos acaecidos en 1999. En el pasado, la presencia militar de las Naciones Unidas en las fronteras demostró ser eficaz para aliviar las tensiones a lo largo de la frontera, incluidas las que se producían por errores o malentendidos. En caso de que el Consejo de Seguridad convenga en el despliegue de un número limitado de oficiales de enlace militar después de que se retire la UNOTIL, dicha presencia podría ofrecer información imparcial y asesoramiento, reduciendo así la posibilidad de que se produzcan conflictos, en particular en un momento de una posible escalada de las tensiones como consecuencia de las próximas elecciones y en un lugar en que las dos partes tienen efectivos y capacidades muy distintas. Dichos oficiales de enlace militar de las Naciones Unidas también podrían proporcionar información sobre la situación en zonas de la frontera donde los rumores pueden avivar las sospechas y las tensiones, interactuando periódicamente con los organismos de seguridad de ambos lados de la frontera y promoviendo las correspondientes normas de conducta y madurez profesional.

### **Programa III**

#### **Capacitación en gobernanza democrática y derechos humanos**

31. La Dependencia de Derechos Humanos de la UNOTIL siguió creando capacidad nacional para la protección de los derechos humanos en Timor-Leste y ayudó a terminar los informes relativos a la Convención sobre los Derechos del Niño, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y el documento básico común. Se prevé que el Consejo de Ministros aprobará esos informes a finales de abril. La Dependencia también prestó apoyo al Gobierno en la preparación del plan de acción nacional sobre derechos humanos. Ya

se ha terminado el informe en que se esboza el proceso de consultas para la preparación del plan, y el informe inicial se está terminando. Se prevé que el Gobierno considerará el plan para su aprobación en mayo de 2006, pero los progresos hechos hasta el momento con tal fin indican que el Gobierno ya ha cobrado mayor conciencia de la necesidad de resolver los problemas de derechos humanos. Se prevé que después de mayo de 2006 seguirá necesitándose asistencia técnica para consolidar los logros alcanzados hasta el momento en la presentación de informes sobre tratados y para el mayor desarrollo y ejecución del plan de acción nacional sobre derechos humanos. También se seguirá necesitando apoyo internacional para seguir fortaleciendo los mecanismos para responder efectivamente a las denuncias de derechos humanos en la policía y las penitenciarías, incluida la Oficina del Defensor de los Derechos Humanos y la Justicia, una institución independiente que se encarga de recibir las denuncias relacionadas con los derechos humanos, la corrupción y la mala administración.

32. Desde la presentación de mi informe anterior (S/2006/24), la Dependencia de Derechos Humanos ejecutó varios programas de capacitación en cooperación con asociados nacionales, incluidos cursos sobre derechos humanos, el uso de la fuerza y la trata de personas, para aproximadamente 150 agentes de policía timorenses de distintas unidades. La Dependencia también asesoró a instructores de derechos humanos de la policía durante la formación de nuevos reclutas, utilizando el manual de capacitación en derechos humanos de la Dependencia. La Dependencia siguió prestando apoyo a la sociedad civil en cuestiones relacionadas con derechos humanos, mediante, entre otras cosas, el curso de formación de instructores en educación sobre derechos humanos para organizaciones no gubernamentales de todo el país y el curso de capacitación en derechos humanos para los medios de difusión.

33. La Oficina del Defensor de los Derechos Humanos y la Justicia empezó a recibir denuncias relacionadas con derechos humanos, corrupción y mala administración el 20 de marzo, como se había previsto, marcando así un importante hito en el fortalecimiento del sistema nacional de protección de los derechos humanos. En preparación para la apertura de la Oficina del Defensor, la Dependencia de Derechos Humanos impartió capacitación a su personal en derecho internacional relativo a los derechos humanos, el marco jurídico nacional para la protección de los derechos humanos, y el mandato de la Oficina del Defensor. La Dependencia también ayudó a preparar el proyecto de reglamento de la Oficina para la tramitación de denuncias y capacitó a su personal en el uso de esos procedimientos.

34. La Dependencia de Derechos Humanos de la UNOTIL, con la asistencia de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), también colaboró con el equipo de las Naciones Unidas en el país para la incorporación de los derechos humanos en el marco de asistencia de las Naciones Unidas para el desarrollo correspondiente a 2008-2012, que está en curso de preparación. El ACNUDH, que también ayudó a la Dependencia de Derechos Humanos de la UNOTIL y asociados timorenses durante la ejecución de un proyecto de cooperación técnica, ha propuesto continuar su apoyo a Timor-Leste en el período 2006-2007. Entre el 26 y el 31 de marzo de 2006 el ACNUDH envió a Timor-Leste una misión de evaluación de las necesidades, tras la cual se dedicó a finalizar un nuevo proyecto de cooperación técnica para 2006-2007, junto con el Gobierno y las principales partes interesadas. Se espera que el proyecto siga mejorando la capacidad en materia de derechos humanos del Gobierno, la Oficina

del Defensor de los Derechos Humanos y la Justicia, la policía y la sociedad civil timorense mediante capacitación y asistencia técnica para la promoción de los derechos humanos y la educación en derechos humanos, la presentación de informes sobre tratados, la supervisión y el acceso a la justicia. A raíz de la misión de evaluación de las necesidades, también se acordó que el funcionario superior de derechos humanos que dirigirá la sección de derechos humanos de la nueva oficina propuesta cumpliera las funciones de asesor de derechos humanos en el equipo de las Naciones Unidas en el país y coordinara la labor de todos los asesores de derechos humanos de las instituciones estatales. De este modo, los logros de la Dependencia de Derechos Humanos de la UNOTIL pueden consolidarse e incorporarse en forma sostenible en el marco de asistencia para el desarrollo a largo plazo.

35. Como se indicó más arriba, aunque se han hecho progresos en el establecimiento de estructuras nacionales para la protección de los derechos humanos, éstas requieren un considerable fortalecimiento. Durante el período que abarca el informe, algunos miembros del Gobierno incoaron acciones judiciales por difamación contra el presidente de un importante partido de la oposición y el director de una organización no gubernamental, por haberlos acusado de corrupción. Aún están pendientes en los tribunales dos casos de difamación anteriores, uno de ellos contra tres abogados de derechos humanos. Por otro lado, se han hecho pocos progresos en tres investigaciones penales relacionadas con denuncias contra funcionarios públicos.

36. Los mecanismos para la presentación de denuncias en la policía y las penitenciarías aún no son plenamente eficaces y aunque la Oficina del Defensor de los Derechos Humanos y la Justicia sigue centrándose en la capacitación de personal y en la elaboración de los procedimientos para la tramitación de denuncias, su capacidad de recursos humanos sigue siendo extremadamente limitada. También es necesario consolidar los logros en materia de promoción de los derechos humanos y educación en derechos humanos, incluso mediante la preparación de informes sobre tratados. Sin duda las elecciones de 2007 y las alegaciones de interferencia política en la administración de justicia someterán a una gran presión a estas nuevas instituciones y mecanismos de promoción y protección de los derechos humanos.

## **B. Función del sistema de las Naciones Unidas**

37. Según el informe nacional de derechos humanos de Timor-Leste de 2006 (véase párr. 39 *infra*), el índice del desarrollo humano del país es de 0,426, el más bajo entre los países de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), y el reflejo de la generalización de la pobreza de los ingresos. Los indicadores sociales, como la tasa de mortalidad materna (hasta 800 por 100.000 nacimientos), también reflejan la necesidad de que las Naciones Unidas sigan prestando una importante ayuda a Timor-Leste para responder a sus necesidades de desarrollo. Durante el período que abarca el informe, Timor-Leste siguió haciendo progresos considerables y puso un gran empeño en el logro de la reducción de la pobreza y el crecimiento económico, de conformidad con su plan de desarrollo nacional, y también hizo mayores esfuerzos para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio. La UNOTIL, junto con organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, las instituciones de Bretton Woods y otros donantes, siguió

prestando asistencia a Timor-Leste para promover el desarrollo social, económico y humano en un marco de desarrollo sostenible.

38. Desde el establecimiento de la UNOTIL en mayo de 2005, mi Representante Especial, que también oficia de Coordinador Residente y, por tanto, dirige el equipo de las Naciones Unidas en el país, ha promovido los esfuerzos para mejorar la coordinación y la integración de las actividades entre la UNOTIL y los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, con miras a facilitar la transición hacia un marco de asistencia para el desarrollo sostenible. Entre el 15 y el 17 de marzo de 2006, mi Representante Especial y los jefes de organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas participaron en un seminario regional sobre la programación común para los países, celebrado en Nadi (Fiji), y el 30 de marzo iniciaron el proceso de formulación de un programa común de las Naciones Unidas para Timor-Leste que se presentará a los órganos ejecutivos en 2007. También participaron activamente en la reunión sobre “Timor-Leste y sus asociados para el desarrollo”, organizada conjuntamente por el Gobierno de Timor-Leste y el Banco Mundial en Dili, los días 3 y 4 de abril. Las actividades concretas realizadas por los respectivos organismos se describen más adelante.

39. Durante los preparativos para efectuar una buena transición hacia un marco de asistencia para el desarrollo sostenible, el PNUD examinó sus dos proyectos emblemáticos a fin de garantizar la prestación continua de asistencia al sector judicial y al Parlamento de Timor-Leste. Estos proyectos ampliados se iniciaron este año, en enero y marzo respectivamente. A partir de mayo de 2006, todos los puestos de asesores civiles asignados por la UNOTIL al fortalecimiento de la capacidad del parlamento se mantendrán en el marco del proyecto del PNUD sobre el parlamento nacional, al tiempo que su programa de justicia asegurará la continuidad de la asistencia para el ejercicio de las funciones que actualmente realizan asesores legales y judiciales de la UNOTIL. Se espera que el PNUD también aporte fondos para mantener el puesto de asesor de derechos humanos en el Ministerio de Asuntos Exteriores, que se considera fundamental para que Timor-Leste pueda cumplir sus obligaciones de presentación de informes en relación con siete grandes tratados internacionales de derechos humanos que ha ratificado. Además, el PNUD seguirá apoyando el fomento de capacidad en las instituciones estatales mediante la prestación de servicios de asesoramiento a la Dependencia de coordinación de fomento de la capacidad de la Oficina del Primer Ministro. Entre tanto, el PNUD ha seguido apoyando el fomento de las capacidades de derechos humanos y las capacidades institucionales y organizativas mediante la ejecución de su proyecto de apoyo al fomento de la capacidad institucional y el proyecto de gestión de los recursos humanos. Se prevé una nueva formulación de este proyecto de apoyo al fomento de la capacidad institucional para centrarlo más en cuestiones como el cambio de organización, la evaluación de la capacidad institucional y la reforma de la administración pública, de conformidad con las nuevas necesidades del sector público timorense. En colaboración con el PNUD, el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización seguirá trabajando con el Ministerio de Administración Interna para establecer un sistema de gobierno local descentralizado. El 9 de marzo el PNUD publicó el informe sobre el desarrollo humano de 2006 para Timor-Leste, titulado “El camino para salir de la pobreza: desarrollo rural integrado”, que atrajo considerable atención de los medios de información internacionales y locales.

40. El Banco Mundial siguió coordinando el programa de apoyo a la consolidación (S/2005/533, párr. 37), que aporta aproximadamente 10 millones de dólares por año al presupuesto nacional de Timor-Leste, y vigilando los progresos en materia de gobernanza, prestación de servicios básicos y creación de empleos. Desde enero de 2006, el Fondo Fiduciario para Timor-Leste ha ayudado al Gobierno a terminar la rehabilitación de 23 mercados, impartir capacitación a 1.000 nuevos empresarios en los cinco centros de desarrollo empresarial y finalizar la construcción de 22 escuelas. El 21 de marzo, la Junta del Banco Mundial aprobó una contribución de 7 millones de dólares al programa quinquenal de fomento de la capacidad de planificación y gestión financiera financiado por múltiples donantes, que ya tiene 37 millones de dólares (S/2006/24, párr. 42). El Sr. Paul Wolfowitz, Presidente del Banco Mundial, que estuvo en Timor-Leste del 8 al 10 de abril, encomió al país por ocupar el primer lugar, en un grupo de nueve países, en prácticamente todos los indicadores del Banco Mundial sobre recuperación después de los conflictos. El Sr. Wolfowitz aseguró al Gobierno el continuo apoyo del Banco Mundial, en la forma que considere adecuada, en los años críticos que vendrán.

41. El Fondo Monetario Internacional (FMI) siguió prestando asistencia para la aplicación de la estrategia de desarrollo del Gobierno para el crecimiento económico sostenible. También siguió prestando asistencia técnica a la Administración de Bancos y Pagos para el establecimiento de un banco central y la gestión del Fondo Petrolero (S/2006/24, párr. 43). El FMI también se propone nombrar a un asesor a largo plazo para el Director del Tesoro del Ministerio de Planificación y Finanzas dentro de un mes. El Banco Asiático de Desarrollo sigue ejecutando su programa de rehabilitación de caminos, incluido un proyecto por valor de 12,5 millones de dólares financiado conjuntamente por el Banco y el Gobierno de Timor-Leste. El Banco Asiático de Desarrollo también inició un estudio de viabilidad para la ejecución de un nuevo proyecto urbano de abastecimiento de agua y saneamiento, que se financiará conjuntamente con el Gobierno de Timor-Leste.

42. El UNIFEM siguió prestando asistencia a la Oficina del Asesor del Primer Ministro en Promoción de la Igualdad para la preparación de los informes que el Gobierno debe presentar a la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, la formulación de un plan estratégico y la promoción de medidas para la incorporación de cuestiones de género en todos los ministerios gubernamentales. En preparación para las elecciones de 2007, el UNIFEM trabajó en estrecha colaboración con la Oficina del Presidente y la Oficina del Primer Ministro con miras a reunir a todas las partes interesadas en un foro de alto nivel para lograr el consenso sobre la participación de las mujeres en el proceso electoral, las políticas de acción afirmativa y un programa sobre las mujeres. En el marco de su programa para fomentar las funciones directivas de la mujer rural, el UNIFEM terminó el ensayo de los modelos de capacitación para funcionarias electas, en colaboración con el PNUD y en asociación con el Instituto Nacional para la Administración Pública. El UNIFEM también organizó reuniones de información sobre la función de los consejos locales para representantes de aldeas, en asociación con el Instituto Nacional para la Administración Territorial del Ministerio de Administración Interna.

43. En cooperación con el PNUD, los Voluntarios de las Naciones Unidas prestaron apoyo a la sociedad civil centrándose en la educación cívica y el establecimiento de relaciones entre instituciones estatales. Actualmente trabajan en Timor-Leste unos 45 Voluntarios de las Naciones Unidas, y los Voluntarios de las

Naciones Unidas han enviado a 24 voluntarios timorenses a otros países. El PNUD, junto con la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos, sigue ejecutando tres programas de activación de la comunidad en los distritos de Ainaro, Manatuto y Oecussi. Hasta la fecha, se han formado 84 grupos de autoayuda y 241 grupos generadores de ingresos en tres distritos, con la participación de 7.897 unidades familiares. El Departamento de Asuntos Económicos y Sociales sigue ejecutando su proyecto piloto por valor de 1,6 millones de dólares para mejorar el acceso sostenible a los servicios de abastecimiento de agua y energía en zonas rurales.

44. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) amplió su programa Safety Net (S/2006/24, párr. 46), a fin de incluir alimentación complementaria para mujeres embarazadas y lactantes y niños menores de 5 años, y la alimentación diaria para niños de la escuela primaria en los cinco distritos más vulnerables. El PMA está terminando varias evaluaciones de la seguridad alimentaria, incluida una evaluación global de la vulnerabilidad de la seguridad alimentaria, y está coordinando con el Gobierno medidas de socorro para casos de emergencia a raíz de los fuertes vientos, las grandes lluvias y las inundaciones repentinas que asolaron el enclave de Oecussi a finales de enero. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) sigue ayudando al Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca en la preparación de un sistema de estadísticas sobre la agricultura, así como en la formulación de una política forestal nacional y leyes forestales para hacer frente a la degradación de los suelos y los desastres naturales.

45. El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) prestó asistencia para el primer examen del programa nacional de planificación de la familia, cuyas recomendaciones se incorporaron en el plan de acción nacional. La Dirección Nacional de Estadísticas, con el apoyo del UNFPA, presentó el informe sobre el censo de 2004 en la reunión sobre Timor-Leste y sus asociados para el desarrollo, celebrada a principios de abril. El UNFPA también ayudó a preparar la ley sobre violencia doméstica en el contexto de su apoyo a la Oficina para la Promoción de la Igualdad de la Oficina del Primer Ministro.

46. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) inició, conjuntamente con el Gobierno, un plan de acción para la ejecución del programa del país durante el período 2006-2007, centrado en el aumento de la prestación de servicios básicos, la aplicación de políticas y leyes favorables para los niños, el mayor fomento de la capacidad institucional y de recursos humanos, y el establecimiento de mejores asociaciones en pro de la infancia. El UNICEF también apoyó la aprobación de la estrategia para la enseñanza primaria universal del Ministerio de Educación, que establece el marco general para la enseñanza primaria en Timor-Leste. Junto con el Banco Mundial, el UNICEF apoyó la preparación de un estudio para la formulación de una política nacional sobre la juventud que se propone resolver cuestiones críticas relacionadas con la educación de los jóvenes y el desarrollo de aptitudes para su incorporación en el mercado de trabajo. Además, el UNICEF inició, en cooperación con los Gobiernos de Timor-Leste y Tailandia, un programa de capacitación que se centra en la atención primaria de la salud dentro de la comunidad. Timor-Leste tropieza actualmente con considerables dificultades y problemas para cumplir las obligaciones que le incumben en relación con la Convención sobre los Derechos del Niño, incluidos los derechos de los niños víctimas de violencia, malos tratos, negligencia y explotación. Deben hacerse esfuerzos especiales, con la continua asistencia del UNICEF, para que las principales partes interesadas

creen capacidades para aplicar las leyes, las políticas y los procedimientos vigentes y futuros para la protección de los niños.

47. La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) realizó una serie de actividades de educación no académica en cooperación con el Ministerio de Educación y Cultura. Además, con la asistencia financiera del Japón, lanzó una iniciativa de apoyo para la enseñanza de la ciencia y la tecnología en Timor-Leste. La Organización Internacional del Trabajo (OIT) siguió aplicando en el país su programa sobre trabajo digno con miras a aumentar las oportunidades de empleo remunerado y fortalecer las instituciones básicas para la administración del trabajo. La Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) prestó asistencia al Ministerio de Educación para el lanzamiento de un programa piloto nacional sobre gestión de empresas de enseñanza secundaria, y capacitó a funcionarios públicos del Ministerio de Desarrollo en la gestión profesional de marcos normativos institucionales.

48. En el sector de la salud, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la FAO apoyaron la formulación y ejecución del programa de preparación para una emergencia nacional vinculada con la gripe aviar. Con apoyo de la OMS, el Instituto de Ciencias de la Salud lanzó un programa de gestión y dirección de centros de salud. En colaboración con el Ministerio de Salud, el grupo temático de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA y la sociedad civil apoyaron la preparación del segundo plan nacional sobre el VIH/SIDA y las enfermedades de transmisión sexual.

49. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) siguió prestando apoyo al Gobierno de Timor-Leste en la preparación de leyes y reglamentaciones nacionales para la protección de los refugiados. El ACNUR también trató de mejorar la capacidad de las instituciones nacionales pertinentes para ocuparse de cuestiones de asilo y refugiados, incluso mediante capacitación académica intensiva y el examen de reclamaciones de conformidad con las normas internacionales y nacionales. El ACNUR también asesoró al Gobierno sobre una variedad de cuestiones relacionadas con los refugiados y alentó a Timor-Leste a que ratificara la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, de 1951, y se adhiriera a los instrumentos internacionales sobre apatridia. La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) siguió prestando ayuda a las comunidades vulnerables de tres distritos, centrándose fundamentalmente en el suministro de agua potable a zonas aisladas. La OIM dedicó el 10% del presupuesto de su proyecto al apoyo de iniciativas para la juventud y siguió apoyando la estrategia del Gobierno para prevenir la trata de personas.

#### **IV. Observaciones y recomendaciones**

50. Como se indicó más arriba, Timor Leste ha hecho progresos espectaculares en muchos aspectos de la gobernanza, la creación de instituciones y el fomento de la capacidad, con el apoyo de la UNOTIL y asociados bilaterales y multilaterales. Deseo rendir homenaje al pueblo y los dirigentes de Timor-Leste por su perseverancia y su determinación para alcanzar esos objetivos. Con todo, muchas de las instituciones del país se encuentran en una etapa inicial y requieren la continua asistencia y el constante apoyo de la comunidad internacional. Al finalizar el mandato de la UNOTIL, uno de los principales retos para el país será la

consolidación de las bases del sistema democrático que se han logrado sentar. Espero sinceramente que las elecciones presidenciales y parlamentarias previstas para 2007, las primeras desde la independencia, sigan fortaleciendo esta frágil democracia. La transparencia del proceso y la credibilidad de las elecciones, gracias al logro de la máxima participación del electorado, determinará directamente la legitimidad de los resultados de las elecciones.

51. Conscientes de la enormidad de este desafío, el Presidente Gusmão, el Primer Ministro Alkatiri y el Ministro de Asuntos Exteriores Horta me han escrito (véase párr. 1 *supra*) para pedir a las Naciones Unidas que, una vez concluido el mandato de la UNOTIL, se establezca una oficina política especial en Timor-Leste para prestar asistencia al Gobierno en la celebración de elecciones libres y justas. Los representantes de partidos políticos y otros actores también han comunicado a mi Representante Especial el deseo de que las Naciones Unidas mantengan su presencia política en el país para prestar su apoyo imparcial a la celebración de elecciones libres y justas y, además, ejercer una influencia estabilizadora en todos los sectores de la sociedad durante el período previo a las elecciones. Además de una presencia política, los dirigentes de Timor-Leste han solicitado que la oficina de las Naciones Unidas incluya cuatro componentes, a saber: una dependencia de asistencia electoral; asesores sobre capacitación de la policía; oficiales de enlace militar; y asesores civiles en cuestiones fundamentales que siguen requiriendo asistencia. Además, en su carta de fecha 2 de abril (S/2006/230, anexo), el Presidente Gusmão indica concretamente que el Gobierno vería con agrado el despliegue de funcionarios de derechos humanos “que supervisarán la situación relativa a los derechos humanos durante el período de preparación para las elecciones legislativas parlamentarias”.

52. Teniendo en cuenta las comunicaciones de los dirigentes timorenses en las que se pide asistencia de las Naciones Unidas, así como la solicitud del Presidente del Consejo de Seguridad de opciones para la prestación de asistencia después de concluida la UNOTIL, consideraré debidamente los mejores arreglos de asistencia y, sobre esa base, recomiendo el establecimiento de una pequeña oficina integrada de las Naciones Unidas por un período de 12 meses, contado a partir del 21 de mayo de 2006. Considerando que se prestará otro tipo de asistencia multilateral y bilateral, la oficina integrada de las Naciones Unidas, que estará formada por elementos civiles, policiales y militares, tendrá el mandato de ayudar al Gobierno de Timor-Leste y para tal fin, entre otras cosas:

a) Prestar apoyo en todos los aspectos relacionados con la organización de las elecciones presidenciales y parlamentarias de 2007, incluido asesoramiento sobre política electoral, a fin de asegurar que las elecciones cumplan las normas internacionales y que el proceso electoral tenga amplio apoyo y participación nacional; constituir una presencia internacional imparcial durante el período de la campaña; y prestar asistencia en el proceso de votación y recuento de los votos y el anuncio de los resultados de las elecciones;

b) Apoyar y orientar al Gobierno y las instituciones pertinentes con el fin de consolidar el desarrollo democrático y la estabilidad política y facilitar el diálogo entre las partes interesadas timorenses durante el período previo a las elecciones;

c) Prestar asistencia y apoyo a los jefes de la policía nacional, a través de asesores policiales de las Naciones Unidas, para planificar y preparar cuestiones de seguridad relacionadas con las elecciones, facilitar la capacitación y aportar otros recursos necesarios a fin de que la policía nacional esté adecuadamente preparada para asumir sus funciones y responsabilidades durante la celebración de las elecciones de 2007;

d) Prestar apoyo, mediante la presencia imparcial de oficiales de enlace militares de las Naciones Unidas, para ayudar al Gobierno de Timor-Leste a establecer un enlace con los militares de Indonesia y ayudar a la Unidad de Patrulla de la Frontera de la policía nacional a planificar y ejecutar las operaciones de seguridad fronteriza durante la preparación y celebración de las elecciones de 2007, a fin de crear un clima de paz y seguridad en la frontera que permita celebrar elecciones creíbles;

e) Ayudar a seguir fomentando la capacidad de las instituciones estatales y gubernamentales en sectores especializados, como por ejemplo el sector judicial, incluso mediante la aportación de un pequeño número de asesores civiles internacionales;

f) Ayudar a seguir fortaleciendo la capacidad de los mecanismos nacionales para la protección de los derechos humanos y para promover la justicia y la reconciliación y vigilar la situación de los derechos humanos durante el período previo a las elecciones de 2007.

53. La oficina integrada de las Naciones Unidas estará encabezada por un representante especial del Secretario General, como se ha recomendado, por ejemplo, en el informe de la misión de evaluación de las necesidades electorales de las Naciones Unidas. Mi representante especial también cumpliría las funciones de coordinador residente de las Naciones Unidas para asegurar un enfoque coherente y coordinado de todos los órganos de las Naciones Unidas en Timor-Leste y facilitar la integración de las tareas de la nueva oficina con todas las actividades de desarrollo emprendidas por los asociados del sistema de las Naciones Unidas. La oficina integrada estaría formada por una pequeña oficina para apoyar a mi representante especial y seis secciones que prestarían asistencia a Timor-Leste en los aspectos fundamentales de su mandato, como se detalla en el párrafo 52 *supra*.

54. A fin de alcanzar los objetivos del mandato, propongo que la oficina integrada de las Naciones Unidas incluya los siguientes componentes:

a) La Sección de Apoyo y Asesoramiento Electoral, que incluiría siete asesores electorales y dos o tres Voluntarios de las Naciones Unidas en cada distrito para suministrar asesoramiento y apoyo técnico y logístico a las instituciones estatales y gubernamentales que participen en la elecciones (por ejemplo, órganos técnicos y de supervisión y el Tribunal de Apelaciones), en cuestiones como los aspectos jurídicos de las elecciones, gestión electoral, tecnología de la información, educación del electorado, difusión de información y apoyo logístico. Esta sección también coordinaría la asistencia electoral internacional a Timor-Leste en estrecha cooperación con la División de Asistencia Electoral de la Secretaría y el PNUD, a fin de garantizar la máxima eficiencia de esas medidas y evitar la duplicación de tareas;

b) Una sección de asesoramiento político, que estaría formada por tres oficiales de asuntos políticos encargados de supervisar los progresos en la consolidación de la paz y la democracia en Timor-Leste y presentar informes al respecto y de apoyar a mi representante especial en sus funciones políticas y de buenos oficios en vísperas de las elecciones y durante su celebración;

c) Una sección de capacitación y asesoramiento de la policía, que debería incluir 25 asesores policiales de las Naciones Unidas (actualmente hay 60) para asesorar y apoyar a la policía timorense en la planificación y ejecución de sus funciones de seguridad relacionadas con las elecciones, incluso capacitando a la policía nacional y ayudándola a formular y ejecutar un plan de seguridad global para las elecciones. Teniendo en cuenta estas funciones adicionales, el número necesario de asesores policiales de las Naciones Unidas será objeto de examen por un equipo de evaluación multidimensional que se desplegará antes de diciembre de 2006;

d) Una sección de enlace y asesoramiento militar, formada por 10 oficiales de enlace militar (actualmente hay 15) que tendrían su base en Dili y viajarían periódicamente a los tres distritos fronterizos. En cooperación con asociados bilaterales, los oficiales prestarían asesoramiento y asistencia al Gobierno para establecer el enlace con militares indonesios, así como a la Unidad de Patrulla Fronteriza de la policía timorense, para la planificación y ejecución de operaciones de seguridad fronterizas adecuadas y para vigilar la situación de la seguridad en la frontera con miras a promover un clima de paz y seguridad para la celebración de las elecciones;

e) La sección de asesoramiento civil, que estaría formada por un grupo de 8 a 10 asesores civiles (actualmente hay 45) y prestaría asesoramiento en materia de política y asistencia técnica para el mayor fortalecimiento y desarrollo de instituciones estatales críticas. Estos asesores trabajarían en estrecha cooperación con otros asesores civiles internacionales suministrados mediante acuerdos de asistencia bilateral y multilateral para garantizar la coordinación efectiva y el uso adecuado de los recursos;

f) La sección de apoyo a los derechos humanos, que incluiría cuatro oficiales de derechos humanos (actualmente hay 10) encargados de promover el respeto de los derechos humanos en las instituciones estatales y en la sociedad civil mediante creación de capacidad, asesoramiento y capacitación, incluso durante el proceso electoral crítico;

g) Una pequeña oficina encargada de apoyar al representante especial en el ejercicio de sus funciones y coordinar la labor de la oficina integrada de las Naciones Unidas con las actividades de todos los asociados del sistema de las Naciones Unidas que trabajan en Timor-Leste. Un elemento de apoyo administrativo se encargaría de los aspectos logísticos y administrativos y los acuerdos de seguridad para todo el personal de la oficina, incluidas las comunicaciones, el transporte terrestre y los medios aéreos necesarios para su desplazamiento.

55. Dada la considerable inversión que han hecho las Naciones Unidas en Timor-Leste durante más de seis años, interesa a la comunidad internacional ayudar al país a consolidar los logros alcanzados hasta el momento. Gracias a la prestación de asistencia a través de la oficina integrada que se establecerá a solicitud de los dirigentes timorenses, la Organización permitirá que el Gobierno esté en mejores condiciones para seguir promoviendo la paz, la estabilidad y la democracia durante

este proceso decisivo que conducirá a las primeras elecciones después de la independencia del país. Aprovecho la oportunidad para encomiar el empeño de los dirigentes timorenses en llevar a cabo eficazmente la enorme empresa que constituyen las próximas elecciones parlamentarias y presidenciales de 2007, que serán una verdadera prueba para el país y de la cual debe salir airoso. Espero, pues, sinceramente que las Naciones Unidas puedan seguir prestando apoyo a Timor-Leste junto con otros asociados bilaterales y multilaterales y respondan plenamente, a través de la oficina integrada de las Naciones Unidas, a la petición de asistencia de los dirigentes de Timor-Leste.

56. En conclusión, desearía expresar mi profundo agradecimiento a mi Representante Especial, Sukehiro Hasegawa, y a todos los hombres y mujeres de la UNOTIL por sus incansables esfuerzos para cumplir el mandato confiado a la Misión por el Consejo de Seguridad.

---